

José Martí: Dedicatorias



José Martí: Dedicatorias

Compilación Luis García Pascual



La Habana, 2018



**OFICINA DE PUBLICACIONES
DEL CONSEJO DE ESTADO**

Edición, diseño y composición: CENTRO DE ESTUDIOS MARTIANOS

© Luis García Pascual, 2018

Sobre la presente edición:

© Oficina de Publicaciones del Consejo de Estado, 2018

© Centro de Estudios Martianos, 2018

ISBN: 978-959-271-283-6

ISBN: 978-959-274-171-3

OFICINA DE PUBLICACIONES DEL CONSEJO DE ESTADO

Calle 8, no. 210, e/ Línea y 11, El Vedado,

La Habana, Cuba

Tel.: (53) 7 836 8846 / 7 836 5234

E-mail: publice@enet.cu

CENTRO DE ESTUDIOS MARTIANOS

Calzada 807, esquina a 4,

El Vedado, CP 10400,

La Habana, Cuba

Tel.: (53) 7 836 4966 al 69

Fax: (53) 7 833 3721

E-mail: cem@josemarti.co.cu

editorial@josemarti.co.cu

www.josemarti.cu

*A todos mis sobrinos, que siempre los recuerdo
con cariño y agradecimiento.*

Presentación

No resulta habitual en los tiempos que corren encontrar un libro que recoja dedicatorias, y mucho menos que estas muestren tan altos valores literarios como los que contiene el presente texto; sin embargo, hay dedicatorias que encierran lo más recóndito de toda una existencia, sobre todo si han sido escritas por un pensador como José Martí.

La dedicatoria es un concepto relativamente amplio, pero la acepción más generalmente aceptada es la de escrito de extensión breve, que resulta paratexto de autor; es decir, textos dentro del texto principal que sirven para complementar o aportar más información sobre la obra. Como su nombre lo indica, permite que el autor ofrezca o dedique su obra, una foto o un poema a una o varias personas, ya sean familiares, compañeros de lucha, amigos, alumnos e instituciones. La dedicatoria sirve también para honrar u homenajear, reconocer y agradecer el apoyo moral, sentimental o económico que se recibió, así como también ponderar la inspiración y motivación para acometer una obra.

El presente libro, se debe a la iniciativa de Luis García Pascual, martiano de larga data y Premio Nacional de Historia que procuró hacer una reproducción selectiva de las dedicatorias escritas por el Apóstol, lo que indudablemente resulta una tarea harto difícil cuando se trata de un escritor de tamaño estatura y trascendencia. Se ha estructurado por categorías y los textos se reproducen tal y como han sido publicados. De igual modo se han respetado las fuentes que ha utilizado el autor para el cotejo de las dedicatorias.

La aparente sencillez de este libro no debe confundir al lector que encontrará sin dudas, en cada dedicatoria, un arsenal de valores éticos, estéticos y políticos, penetrados por un sentido de lo real e histórico, que dimana de la misión y oficio del más universal de los cubanos.

Desde su adolescencia, unos ingenuos y muy sentidos versos al dorso de una foto nos revelan ya al ser humano destinado a realizar grandes hazañas a favor de su pueblo. El 21 de octubre de 1869 ingresa el joven Martí en la Cárcel Nacional, acusado del delito de infidencia, y se conoce por su alegato El Presidio Político en Cuba, lo que significó esta fragua de espíritu para su corta existencia y el sufrimiento inmenso que causó a sus padres. Allí, en medio de las penurias que le agobian, envió el 28 de agosto de 1870 dos fotos suyas vistiendo el traje de presidiario y el grillete en uno de sus pies, dedicadas a su madre, Leonor Pérez, y a su gran amigo Fermín Valdés Domínguez.

A su madre le patentizó en emotivos versos: Mírame, madre, y por tu amor no llores;/Si esclavo de mi edad y mis doctrinas,/Tu mártir corazón llené de espinas,/Piensa que nacen entre espinas flores.

A Fermín, que cumplía la condena de seis meses de arresto mayor, le manifestó: Hermano de dolor, no mires nunca/ En mi al esclavo que cobarde llora;/Ve la imagen robusta de mi alma/Y la página bella de mi historia.

Cuando Martí escribía estos versos tenía tan solo 17 años, y desde hacía varios meses padecía el encierro, primero en la cárcel de La Habana y después en el Presidio Departamental. A ello se le añadía la gran agonía del trabajo forzado en las Canteras de San Lázaro. Pero ni la reclusión ni el trabajo forzado habían podido doblegar su entereza. Esta etapa de la vida de Martí sirvió para que creciera en él su amor por su patria y reafirmara su convicción de ser solidario con el dolor ajeno.

A pesar de verse alejado de sus seres queridos, al dorso de las fotos estampó el placer que hallaba al hacer grandes sacrificios por la patria; por ello piensa que “nacieron entre espinas flores” e insta que vean en su imagen de presidiario (o más bien, de revolucionario) un alma robusta y una página bella de su historia, porque para Martí el cumplimiento del deber es la base eterna de la moral humana y si esta acción se realiza en beneficio de los demás, este en lugar de dolor, causa verdadero goce. Ese deber que lleva implícito el sacrificio, persigue una felicidad mayor porque a través de este el ser humano se dignifica.

Más adelante, en otro momento dramático de su vida, cuando se halla inmerso en la organización de la llamada “Guerra Chiquita”, la vida lo vuelve a separar de su familia y demandarle sacrificios. José Francisco, su hijo con Carmen Zayas-Bazán no había aún cumplido un año cuando Martí fue detenido en la capital cubana, en el mes de septiembre de 1879, acusado de hallarse conspirando contra el régimen colonial español y resultó nuevamente deportado hacia España. No es hasta 1880 cuando se trasladó hacia Estados Unidos, que Martí pudo reencontrarse en la ciudad de Nueva York con su esposa e hijo.

Desde su llegada, Martí, nuevamente, dedica una gran parte de su tiempo a pensar en la situación de su patria y participa en actividades para propiciar la reanudación de la lucha por la independencia. Esta situación provocó serias discrepancias entre él y su esposa, trajo como consecuencia el retorno de Carmen a Cuba, y que Martí, una vez más, es privado del disfrute de la compañía de su hijo que, por entonces, no había cumplido los dos años.

Lo que experimentaba ante la ausencia del hijo amado Martí lo reflejó poco tiempo después en un conjunto de poemas, la mayor parte escritos durante su estancia en Venezuela,

y que en 1882 formaron parte de su primer libro de versos editados en Nueva York, que tituló Ismaelillo, nombre inspirado en el personaje bíblico de Ismael, quien creó un pueblo en el desierto, un audaz y tierno guerrero árabe cuyas cualidades Martí quiso ver en su hijo.

En una dedicatoria muy emotiva, Martí le detalló a José Francisco: “Hijo: Espantado de todo, me refugio en ti. Tengo fe en el mejoramiento humano, en la vida futura, en la utilidad de la virtud, y en ti”.

Y le agregó al precisarle cómo fue que escribió los poemas que aparecían en el libro: “Si alguien te dice que estas páginas se parecen a otras páginas, diles que te amo demasiado para profanarte así. Tal como aquí te pinto, tal te han visto mis ojos. Con esos arreos de gala te me has aparecido. Cuando he cesado de verte en una forma, he cesado de pintarte. Esos riachuelos han pasado por mi corazón. ¡Lleguen al tuyo!”

Su orgullo de padre, carente de pose presuntuosa, lo obliga a declarar la originalidad de sus versos, que abren el camino de una nueva literatura y un lenguaje moderno para Hispanoamérica. Lo hace, además, convencido de que se necesitaría tiempo para que su poemario pudiera llegar a ser comprendido y valorado en todo su alcance. Por ello escribe en la dedicatoria de su libro a un gran amigo argentino: “A Carlos Aldao, para de aquí a unos cuantos años—su amigo José Martí”.

Al hijo, le da pruebas de un optimismo trascendente que lo hace creer, a pesar de estar “espantado de todo”, en el mejoramiento humano cuya plenitud podrá alcanzarse en una “vida futura”, y en la utilidad de la virtud porque aspira a que ese futuro que anhela para su hijo, y para la humanidad toda, esté marcado por la preeminencia de los valores de carácter moral.

Similares propósitos persiguió con la publicación de la revista La Edad de Oro, en la cual revela vías para educar a través del ejemplo; para inculcar el sentido de lo autóctono y de la

universalidad de los problemas de nuestra América, y educar a niños y niñas con genuinos sentimientos, que en la concepción martiana se traducen en acciones y convicciones positivas. Por ello aunque se propone revelar a los niños el mundo real, lo hace con una gran dosis de belleza y fantasía, porque requiere que los niños se identifiquen, a partir de una valoración estética, con los hombres y mujeres virtuosos que hacen el bien, que aman la verdad y son capaces de defenderla aunque tuvieran que empeñar la vida en ello. “Para eso se publica La Edad de Oro: para que los niños americanos sepan cómo se vivía antes, y se vive hoy [...] Así queremos que los niños de América sean: hombres que digan lo que piensan, y lo digan bien: hombres elocuentes y sinceros”.

Estos fragmentos pertenecen a la dedicatoria de José Martí para aquella revista mensual de recreo e instrucción publicada en Nueva York, entre julio y octubre de 1889, de la cual solo salieron a la luz cuatro números que quedaron para la posteridad. En sus cuentos, poemas, versos y artículos inculcó su recio ideario anticolonialista, el amor por la gran patria latinoamericana, la devoción por la justicia, la verdad, la belleza y esa promisoriosa vida futura que anunciaba en su poemario Ismaelillo .

Hasta aquí algunos ejemplos que ilustran los contextos y motivaciones que hacen de las dedicatorias escritas por Martí en fotos, un poemario y una revista infantil, breves sentencias que resumen el optimismo, fuerza y vitalidad de un dirigente revolucionario dotado de una concepción integradora de la cultura.

La obra de Luis García Pascual ha llenado un importante espacio bibliográfico dentro de los temas relacionados con el Maestro, debido a sus novedosas y excelentes interpretaciones sobre su entorno personal y familiar. Con José Martí: dedicatorias, Luis García Pascual entrega un libro inusual. Mas,

manifiestamente, esta obra permite otra mirada, otro acercamiento, más humano, más íntimo, al Apóstol de Cuba.

El Centro de Estudios Martianos y el Archivo de Asuntos Históricos del Consejo de Estado, auspiciadores de esta obra, se congratulan de que, a sus 97 años de edad, García Pascual continúe dedicado a su trabajo de historiador y comprometido con la Revolución Cubana y su trascendente y vital obra cultural.

Grande es el agradecimiento que le debemos a Luis todos los que amamos la historia, particularmente la vinculada con el Martí visionario que resumió con su ejemplo la lucha y el sueño de varias generaciones de cubanos. La mayor alegría es percibirlo con una incansable laboriosidad que se acrecienta paradójica y ejemplarmente con el decurso de los años, consolidándolo de manera irrefutable como uno de nuestros trabajadores intelectuales más consagrados.

CENTRO DE ESTUDIOS MARTIANOS

Introducción

A fines de la década de 1950 conocí al inolvidable mariano Manuel Isidro Méndez; y nos hicimos buenos amigos. En una ocasión me notificó que existían muchísimos textos de Martí no recogidos en sus *Obras completas*, por lo que me propuse hallarlos. Para esto se me ocurrió un sistema que me facilitó detectar rápidamente lo no incluido en sus *Obras*, y después de muchísimo tiempo dedicado a ese fin, tuve la suerte de haber encontrado unas ciento veinte cartas, y una gran cantidad de otros escritos que llegaron a sumar más de trecientas páginas, las que entregué a Gonzalo de Quesada y Miranda, publicadas en el tomo 28 de sus *Obras*, en 1973. Deseo, por curiosidad, aclarar que en esos años no existía el Derecho de Autor, y debido a que éramos cuatro los autores, solo me entregaron seis ejemplares, y como el costo de cada uno de ellos era de 2 pesos, el pago que recibí por ese trabajo fue de 12 pesos.

En 1993 fue publicado *José Martí. Epistolario*, que comprende 1317 cartas ordenadas cronológicamente y repartidas en cinco tomos. Una considerable porción de estas cartas aparecía con las fechas incompletas o sin ellas, y se les agregaron entre corchetes, pero en su mayoría erróneas, por lo que me di a la tarea de repararlas. Después de varios años de minuciosas investigaciones basadas en el contenido de sus textos, logré fechar correctamente unas quinientas de ellas. Con la ayuda de Enrique H. Moreno Plá, que realizó la ardua tarea de mecanografiarlas, pudimos verlo terminado. Pero aún después de publicada

la obra, no he cesado de enriquecerla, le he añadido poco más de una veintena de cartas que han ido apareciendo y breves fichas biográficas de sus destinatarios, que suman alrededor de 290, por lo que actualmente se le agregó un tomo más. El primer tomo (1862-1886) me lo digitalizó correctamente una mecanógrafa, y los cinco tomos fueron digitalizados por el Centro de Estudios Martianos, pero carta por carta, y sin nota explicativa alguna. Numerosos reconocimientos recibió este intenso trabajos, incluyendo una Carta de felicitación del Comandante en Jefe Fidel Castro, Presidente del Consejo de Estado y de Ministros, por el trabajo en el *Epistolario*, el 8 octubre 1993.

- Diploma de la de la Academia de Ciencias de Cuba, al Resultado Científico: *José Martí. Epistolario* (5 tomos) por haber obtenido la condición de Destacado Nacional en el año 1993.
- Trofeo Resultado Destacado, otorgado por la Academia de Ciencias de Cuba a: *José Martí. Epistolario*.
- Premio del Ministerio de Cultura, al Resultado Científico *José Martí. Epistolario* por haber sido seleccionado Resultado Más Destacado de 1993.

En 1999 se editó *Destinatario José Martí* que se compone de 389 cartas dirigidas a él; y al final una pequeña ficha biográfica de sus remitentes. A este trabajo se le otorgó, por la Dirección de Literatura del Instituto Cubano del Libro, el Premio de la Crítica Científico-Técnica.

Contando con un voluminoso archivo de documentos sacramentales y oficiales compilados durante largos años de búsqueda, me propuse ampliar el árbol genealógico de la familia Martí-Pérez, publicado en 1922; y con la colaboración del arquitecto y dibujante Vicente Lanz

y García, sobrino nieto de Martí, ya fallecido, logramos actualizarlo. Varias copias del árbol fueron donadas a la Casa Natal y otras instituciones culturales.

En el 2003 fue publicado *Entorno martiano*, especie de diccionario en el que aparecen 410 pequeñas fichas biográficas de sus familiares, amigos, y colaboradores por la independencia de la Patria que han sido olvidados por la historia, así como algunos que fueron admirados por él o tuvieron alguna relación positiva o negativa en su vida. Este libro alcanzó el Premio Ramiro Guerra de la Unión de Historiadores de Cuba.

En el 2008 se editó *José Martí: documentos familiares* que reúne una extensa documentación de sus familiares más cercanos, así como la correspondencia mantenida entre ellos y otros importantes datos.

Otros trabajos publicados han sido: “La familia de José Martí”, revista *Opus Habana*, no. 2, 2001; “Martí y los hermanos Valdés-Domínguez. Aclarando distorsiones”, *El Caimán Barbudo*; “Vindicación de José Martí”, *Honda*, no. 22 / 2008, Revista de la Sociedad Cultural José Martí, y “Martí, un hombre extraordinario”, *Honda*, no. 47 / 2016. En 1971 en el *Anuario Martiano* no. 3, publicado por la Sala Martí de la Biblioteca Nacional de Cuba, apareció “Por la senda del Apóstol” —mi primer trabajo martiano— cronología con unas 646 fechas de los momentos más importantes de su vida, pues las existentes eran demasiado escuetas. Este trabajo se ha ido enriqueciendo, ya que ha ido apareciendo valiosa documentación que nos ha permitido aumentarla, para mayor conocimiento de los interesados en la vida y obra de nuestro Apóstol.

Actualmente, no obstante mis 97 años, he compilado las dedicatorias para que aparezcan en un pequeño libro,

que espero se publique, aunque posiblemente no llegue a verlo.

Estimado lector: estoy en los 97 años de edad, mi salud ya noto que me está faltando, y temo dejar este libro sin terminar, razón por la que no he incluido algunas dedicatorias en versos algo extensas, y solo he agregado la dirigida a Néstor Ponce de León, porque en ella observamos cómo era él y lo que deseaba para su pueblo y su patria, y también algunos pequeños versos que no son dedicatorias, pero como en ellos habla de la patria, que fue el mayor de sus amores y la única razón de su existencia. He empleado más de la mitad de mis años en el estudio de su obra y vida y este es el sexto libro que le hago, por lo que creo haber cumplido con mi deber de cubano y sobre todo con él, nuestro Apóstol.

Agradecimientos

A Yolanda y Mickey Suárez, Fanny y Manolo Castro, Miriam y Ronny Nordela, Frank García López y Madys Cáceres, Manuel García (Bolilo), sin cuya valiosa ayuda y generosidad no hubiese podido realizar estas obras de nuestro Apóstol.

A Eusebio Leal Spengler y a Enrique López Mesa por su permanente colaboración.

A la memoria de la exquisita poetisa chilena Gabriela Mistral, que supo captar la extraordinaria sensibilidad humana de Martí, y lo consideró: “El hombre más puro de nuestra raza”.

 **POESIA** 

A José Francisco Martí y Zayas-Bazán, Pepito¹

Hijo:²

Espantado de todo, me efugio en ti.
Tengo fe en el mejoramiento humano, en la vida futura,
en la utilidad de la virtud, y en ti.
Si alguien te dice que estas páginas se parecen a otras
páginas, diles que te amo demasiado para profanarte
así. Tal como aquí te pinto, tal te han visto mis ojos. Con
esos arreos de gala te me has aparecido. Cuando he ce-
sado de verte en una forma, he cesado de pintarte. Esos
riachuelos han pasado por mi corazón.
¡Lleguen al tuyo!

[New York, abril, 1882]
Habana, 22 nov. 1878.

PC, t. I, p. 17



Una amiga

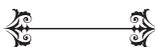
A una mi amiga y señora
De contar le tengo un cuento:

¹ José Francisco Martí y Zayas-Bazán (22 oct. 1945). Hijo de José Martí con Carmen Zayas-Bazán.

² Dedicatoria a su hijo en el libro poemario *Ismaelillo*, [New York, abril, 1882].

Hubo una vez cierto loco
Que murió de lo que muero:
Pues dio en querer, y en amores
Quien bien ama ya está muerto!

PC, t. II, p. 138



A un amigo

En la vida desterrada
No hay puerto, ceno ni abrigo
Como el hallar un amigo
En la sed de la jornada.

Pero el consuelo es mayor
Y más bálsamo derrama,
Si nuestro amigo nos ama
La patria de nuestro amor.

JOSÉ MARTÍ

Port-au Prince, 4 de octubre 1892

OC, t. 17, p. 209



A Melitina Azpeytía y Ramírez¹

No sé, Melitina hermana,
Que en este mundo haya cosa
Como en la mañana hermosa
En una selva cubana.

Primero es perla dormida
Que va despertando al coro;
Y luego la perla es oro,
Y luego fragua encendida.

Prenden el cielo cambiante
Vivas llamaradas rojas;
El sol, por entre las hojas,
Reluce, como un brillante.

Mas calla de pronto, calla
La naturaleza toda:
Cesa, con susto de boda,
La magnífica batalla.

¡Y por el claro horizonte,
Y por la pálida tierra,
Vibra, cual canto de guerra,
La voz del clarín del monte!

Selva es mi Cuba arropada
Entre tristísimos velos,—

¹ Melitina Azpeytía y Ramírez (Cayo Hueso, 25 nov. 1881—
La Habana, 1ro. may. 1940).

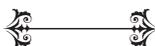
Selva, que ya ve en los cielos
La luz de la madrugada.

Y tú, Melitina mía,
Con tu voz pura y sonora,
Eres el clarín de aurora
De nuestra selva sombría.

JOSÉ MARTÍ

[Cayo Hueso, 1892]

PC, t. II, p. 248



Al Patriota Jesús Badín y Jústiz

(Santiago de Cuba—Montecristi)

De oro de su corazón
Me manda un cubano fiel
El querido pabellón.
Hoy sin huestes ni laurel,
Quiero que mi corazón
Lo entierren junto con él.

[Montecristi, 1895]

PC, t. II, p. 253



A Adelaida Baralt y Peoli¹

Sin violación de secretos
Devuelvo el portamonedas,
Rogándole a Dios que pueda
Verlo de amor y de *greenbacks*² repleto.

PC, t. II, p. 247



A Adelaida Baralt y Peoli

Ayer, linda Adelaida, en la pluviosa
Mañana, vi brillar un soberano
Árbol de luz en flor,— ¡ay! un cubano
Floral,— nave perdida en mar brumosa.

Y en sus ramas posé, como se posa,
Loco de luz y hambriento de verano,
Un viejo colibrí, sin pluma y como
Sobre la rama de un jazmín en rosa.

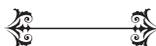
¡Más parto, el ala triste! cruzo el río,
Y hallo a mi padre audaz, nata y espejo
De ancianos de valor, enfermo y frío!

¹ Adelaida Baralt y Peoli (Stgo de Cuba, 16 oct. 1850-?).

² La palabra en inglés quiere decir: papel moneda.

De nostalgia y de lluvia: ¿Cómo dejo
Por dar, linda Adelaida, fuego al mío,
Sin fuego y solo el corazón del viejo.

PC, t. II, p. 259



A Adela Baralt y Zacharie¹

El enanito de arriba
Trajo a Adela esta mañana
Esta -----porcelana
A la porcelana viva.

PC, t. II, p. 246



A Ana María Barranco y Fernández²

Hija de un pueblo lloroso,
Hija de un pueblo dormido,
Yo no te escribo: te pido
Que vuelvas el rostro hermoso.

¹ Hija de Luis A. Baralt y Blanche Zacharie.

² Hija de Manuel Barranco y Mercedes Fernández.

Adonde el ángel del llanto
Guarda las urnas del sueño.
No hay más que un estorbo, el dueño;
No hay más que un camino, el santo

New York, enero de 1891

PC, t. II, p. 243



A Ubaldina Barranco y Guerra, *Ubita*

“Busco” dijo un ángel peregrino,
Una estrella que mora en cuerpo humano.”
“Ángel ladrón, no te diré el camino,
Todo de luz, de cierto hogar cubano.”

(Camagüey, 16 dic. 1859-?)

PC, t. II, p. 247



A Ubaldina Barranco y Guerra, *Ubita*

A Ubaldina la hechicera
Le manda por generosa
Esta memoria ligera,

Pilas, la niña sincera
De los zapatos de rosa.

Y ya que el sol da calor,
si en un jardín hay flores,
por igual a cada flor,
le va a Panchita un señor
con un carito de flores.

PC, t. II, p. 247



A Ubaldina Barranco y Benjamín J. Guerra¹

Un hombre purificado
Por la virtud de su pueblo,
Con sus manos de sol vivo
Fabrica una flor de hielo,
Y la pone en los umbrales
De sus dos amigos tiernos.

JOSÉ MARTÍ

Christmas, 25 de diciembre, 1892

PC, t. II, p. 248



¹ Benjamín José Guerra y Escobar (Camagüey, 12 ago. 1856—
Filadelfia, Estados Unidos, 8 ene. 1900).

Candita Carbonell y Malta¹

Dice el coral envidioso,
un coral rosado y fino;
—“Yo sé de un coral divino,
sé de un coral más hermoso.”
La virgen del gran pintor
dice con triste querella;
—“Sé de una virgen más bella,
La virgencita de Ibor.”
Hay dolor; si pone en ti
dolor alguno en su mano,
dile; “Yo tengo un hermano
que está velando por mi”

PC, t. II, p. 243



A una Casa de amores

En una casa de amores
Está enfermo un alelí;
Luisa te mando esas flores
Para que rueguen por ti.

PC, t. II, p. 251



¹ Hija de Néstor L. Carbonell y Tiburcia Malta.

A Dolores Castellanos y Fernández

Cuando todas las lámparas se apagan,
Cuando del mismo sol duda el nublado
Espíritu, y en sombra negra vagan
La fe vendida y el honor turbado.

En el cielo de tu alma generosa,
De tu alma de mujer como une estrella,
El amor a la patria dolorosa
Renace:—como en ti, Dolores bella.

PC, t. II, p. 246



A Cocola, En Sus Natales¹

No sé qué tiene el amor,
Cocola, de pudoroso,
Que dice el labio amoroso
Mal lo que se siente mejor.

Mas no sé lo que tus ojos
Tienen, que mi labio animan,
Y aunque temores me opriman
Y me fatiguen enojos,

¹ Su verdadero nombre era Isabel Carolina Fernández y del Castillo, hija de Miguel Fernández y Ángela del Castillo.

Al labio del alma brota
Un cantar sencillo y blando,
Que como va murmurando
Tu nombre parece nota.

De misterioso laúd
Pulsando en noche serena
Por la hermosa mano buena
Del ángel de la virtud.

Yo no sé qué puro aroma
Tiene tu hogar, que parece
Que aquí la vida amanece
Entre plumas de palomas.

Pero sé que cando llego
Cansado y entristecido
Pidiendo a mi pecho herido
Para luchar nuevo fuego;

O cuando mudo de espanto,
Presencio un drama sombrío
De esos, del el alma, que es río
De ondas negras, y de llanto;

Cuando de infamias ajenas
Traiga la frente cargada
Y el alma triste agitada
Del ansia de curar penas,

Como si un ave rozara
Con blanca y sedosa pluma
—¡Espuma que besa espuma!—
De un lago azul el agua clara,

Siento brisa generosa
Que mi amargura suaviza,
Y una palabra que hechiza
Y una mirada sedosa,

Y fuerte para luchar
Y seguro de vencer,
Siempre que te vengo a ver
Salgo fiero de tu hogar.

Guárdate Dios —niña mía—
De tocar tu frente honrada
Con tanta frente manchada
En esta vida sombría.

Y de buenos adorada
Y entre virtudes medidas.
Sé siempre, niña querida,
Por virtudes coronada.

10 de abril de 1880

PC, t. II, pp. 230-232



Mis Christmas

A la señorita Cocola Fernández

A quién, pluma cansada,
Escribirás? ¿Quién cuida

De mi muerte o mi vida,
Ni qué vale en la tierra estremecida
De hambre y espanto una existencia honrada?
Lo que vale— doncella
En cuya alma gentil hay luz de estrella—
Es tuyo, y va a tus pies; no hay en las arcas
De los del áureo Oriente
Magníficos monarcas,
Corona digna de tu casta frente;
Ni en las tiendas famosas
Que venden maravillas,
Las hay como tus pies, ni he de enviar rosas
A quien las lleva en alma o mejilla.

New York, 1880

PC, t. II, p. 233



Cocola: La Tormenta

Cocola: la tormenta
En mi hervoroso espíritu se sienta;
Y mi espíritu, lleno
De fe inmortal, soportarla sereno,
Cuando mi fe, perdida
En las sendas oscuras de la vida,
Ingrata, me abandone,
Siempre en tu hogar habrá quien me perdone,
Más no habré de perderla,
Gallarda niña, enamorada perla;
Cuando me halle el honor flojo y cansado,

Veré a tu hogar, donde obligado dejo
El alma amante, y en tan claro espejo
¡Fuera hallaré para vivir honrado!

¡Oh niña, en cuerpo y alma
Al bien ardiente, y a los ojos bella:
Nunca hasta ver tu hogar supe la calma
Que se goza en el seno de una estrella!

PC, t. II, pp. 252-253



¡A mi querido Corbett!¹

El llanto está de más: el vil que muere
Un año fue de esclavitud la aurora
Con su fulgor, nuestra pupila hiere
De un año que renace y que no llora,
Que lucha y que batalla ¡y que no muere!

Su José Martí
En el noble Cayo.

Diciembre 31 de 1891

PC, t. II, p. 244



¹ Su nombre era Federico Corbett y Oliva (Matanzas, 14 nov. 1861—Habana, 25 marzo 1933).

Al Doctor Ulpiano Delluné y Prado¹

No hay pena cual de amar
A un pueblo solo y cautivo,
Que vive, clavado vivo,
A lo lejos de la mar:

¡Ni sé de alivio mayor
Al corazón que se abrasa,
Que el sol y el café en la casa
De la amistad y el amor!

PC, t. II, p. 249-250



A Nicolás Domínguez y Cowan²

Bravo y viril, audaz, los dominantes
Ojos, como decretos, encendidos
En el enjuto rostro, así eras antes
Amigo tierno, en años ¡ay! vencidos.

¹ Doctor Ulpiano Delluné y Prado (Oriente, Cuba, 19 feb. 1846—Stgo. Cuba, 18 ene. 1906).

² Nicolás Domínguez y Cowan (Habana, 12 mar. 1840—México, 9 may. 1898).

Cano el bigote ya, por la imperiosa
Piedad de un fiel hogar, manso y sujeto,
Así eres hoy, en tu jardín de rosas
Orlado, nardo y myosotis discreto,
Pero— hoy o ayer— ante la infamia airado
No hay como tú quien se revuelva y vibre,
Y, tras tanto vivir, no te has cansado
Del constante deber de un pecho libre.

México, 31 de julio de 1894

PC, t. II, p, 250



A Emma

No sientas que te falte
el don de hablar que te arrebatara el cielo, el cielo
no necesita tu belleza esmalte
ni tu alma pura más extenso vuelo.

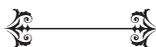
No mires, niña mía,
en tu mutismo fuerte de dolores.
ni llores las palabras que te digan
ni las palabras que te falten llores

Si brillan en tu faz tus dulces ojos dulces ojos
que el alma enamorada se va en ellos,
no los nublen jamás tristes enojos,

que todas las palabras de mis labios
no son una mirada de tus ojos...

Villaviciosa, 10 de julio, 1872

PC, t. II, p. 34



A María Entenza

Allá en el rudo basalto
Del murallón del camino,
Absorto vio un peregrino
Muy alto un lirio, muy alto.

Colgaba del negro muro,
Que por alto y negro asombra,
Como la flor de la sombra,
El lirio pálido y puro.

Así en el largo martirio
De este destierro penoso.
Un corazón cariñoso
Resplandece como un lirio.

Jacksonville, julio de 1892

PC, t. II, p. 244



Para Tomasa Figueredo y Antúnez¹

No sé qué tienen las flores,
Liadísimas bayamesas,
que unas se secan muy pronto;
que hay otras que no se secan.

De blancas flores un ramo
Ayer me diste en tu casa,
Y hoy las fui a ver, niña mía
y las encontré más blancas.

Así con el alma en pena,
Como un clavel amarillo
Besa tu mano y el alma
Se pone color de lirio.

Cayo Hueso, 7 de diciembre de 1892

PC, t. II, p. 245



A Leonor García y Vélez²

*Al correr de la pluma,
En el álbum de Leonor*

¹ Hija de Fernando Figueredo y Juana Antúnez.

² Hija del Gral. Calixto García e Isabel Vélez y Cabrera.

*García:—
En los días del viaje.—*

Leonor:—¿lo ves? Los pies ensangrentados,
Rota la frente, el alma en cruz,—pasea:
Rugen sus pensamientos agitados
Como la mar que contra el barco olea;—
Y con alas de sangre, el aire corta,
Pura, sombría absorta,
Rumbo al cielo ¡oh dolor! La grande idea!

Leonor: lo ves? Pero si en hora oscura
Sobre los murtos generosos gime,
Y entre enemigos hierros, sufre al cabo
Ese dolor sublime
De llevar sobre el hombro a un pueblo esclavo;
Si desde el alta solitaria prora,
En el aire, cargado de tormenta,
Vierte las tuyas,—nuestra infamia cuenta,
Los patrios males y los propios llora:

Qué te importa, Leonor?—Cuando a ti vuelva,
Lo enlazarán tus brazos como enlaza
En medio de la selva
Al viejo tronco erguido
Por el rayo violento sacudido,—
La fragante, la dulce madre selva!—

Agosto 18—1880—N. Y.

PC, t. II, p. 232-233



*Para Panchita y Ubita Guerra*¹

Pinta mi amigo el pintor
Sus angelones dorados
En nubes arrodillados
Con soles alrededor.

Pínteme con sus pinceles
Dos angelitos medrosos
Que me trajeron piadosos
Sus dos ramos de claveles.

PC, t. II, p. 242



*Al Doctor Juan Guiteras y Gener*²

Del portal, al sol abierto,
Sale el bribón, de alma helada,
Como una bestia azorada,
Como un crimen descubierto.

¹ Hijas de Benjamín J. Guerra y Ubaldina Barranco.

² Doctor Juan Guiteras y Gener (Matanzas, 4 ene. 1852—
Ídem, 28 oct. 1925).

Esta fatídica gente
Que vive de ansias y odiar,
¡Oh, no; no puede mirar
La mañana frente a frente.

Central Valley, 1 de mayo de 1894

PC, t. II, p. 250



A Ubaldina Guerra

A Ubaldina la hechicera
le manda por generosa
esta memoria ligera,
Pilar, la niña sincera
de los zapatos de rosa.

Y ya que el sol da calor,
si en un jardín hay flores,
por igual a cada flor,
le va a Panchita un señor
con un carrito de flores.

PC, t. II, p. 247



Para Cecilia Gutiérrez Nájera y Maillefert¹

En la cuna sin par nació la niña
Niña de honda mirada y paso leve,
Que el padre le tejió de milagrosa
Música azul y clavellín de nieve.

Del sol voráz y de la cumbre andina,
Con mirra nueva, el séquito de bardos
Vino a rogar sobre la cuna fina
Olor de myosotis y luz de nardos.

A las pálidas alas del arpegio,
Preso del cinto a la apretada cuna,
Colgó liana sutil el bardo regio
De ópalo tenue y claridad de luna.

A las trémulas manos de la ansiosa
Madre feliz para el collar primero
Virtió el bardo creador la pudorosa
Perla y el iris de su ideal joyero.

De su menudo y fúlgido palacio
Surgió la niña mística, cual sube
Blanca y azul, por el solemne espacio,
Lleno el ceno de lágrimas, la nube.

Verde los ojos son de la hechicera
Niña, y en ellos tiembla la mirada

¹ Hija de Manuel Gutiérrez Nájera y Cecilia Maillefert.

Cual onda virgen de la mar viajera
Presa al pasar en concha nacarada.

Fina y severa como el arte grave,
Alisea planta en la existencia apoya,
Y el canto tiene la inquietud del ave,
Y su mano es el hueco de una joya.
Niña: si el mundo infiel al bardo airoso
Las magias roba con que orló tu cuna,
Tú le ornarás de nuevo el milagroso
Verso de ópalo tenue y luz de luna.

México, agosto de 1894

PC, t. II, p. 251-252



A Hortensia Lechuga

Yo he visto en la noche clara
De nuestras Antillas bellas,
Sobre la sangre del ara
Escondidas las estrellas.

Yo he visto, por una oscura
vereda del campo umbrío,
una clavellina pura
enamorada de un río.

Yo he visto en la misteriosa
nave del templo ferviente,
esplendor, como una rosa
de luz, un cirio doliente.

Yo he visto en mi Cayo amado,
En el hogar y en la escuela,
Lucir como un castigado
Torvo mar, la limpia estela.

New York, 1893

OC, t. 17, p. 219



A Margarita Gutierrez Nájera y Maillfert¹

El palacio era místico y sombrío
Donde sobre su arnés duerme el honor,
y en torno al muro negro corre el río
De la muerte,—y al borde hay una flor.

Honda es como la muerte, y como ella
Sin luz, el alma nómada y proscrita;

¹ Hija de Manuel Gutiérrez Nájera y Cecilia Maillfert. Fue publicada solamente con el nombre de "A Margarita".

Y en la corriente infiel, como una estrella
Se refleja tu imagen Margarita.

JOSÉ MARTÍ

México, 31 de julio de 1894

OC, t. 17, p. 22



A Angelina Miranda y Govín

De cierta noche amistosa
Recuerdo, en cierto festín,
Como un alma de jazmín
Y la sombra de una rosa.

Dos ojos vi sin enojos,
Dos ojos de luz de estrella:—
¡Recuerdo una mano bella,
Y dos magníficos ojos.

JOSÉ MARTÍ

N. Y., ene. 22, 1891

PC, t. II, p. 242-243



A La Señora Angelina Miranda de Quesada¹

“Envoi”

La nieve, glacial, aprieta
El corazón en pedazos,
Como madre que sujeta
Al niño muerto en los brazos.

La nieve amable conmueve,
Como aurora y clavellina,
Cuando en la tierra de nieve
Vive la noble Angelina

Christmas, 25 de diciembre, 1891-[1895]

PC, t. II, p. 246



¹ Angelina Miranda y Govín (Habana, 22 Abr. 1872—, 7 may. 1932), esposa de Gonzalo de Quesada y Aróstegui. Contrajeron matrimonio el 16 de agosto de 1892.

Patria en Las Flores

Por qué os secáis, violetas generosas,
Que me dio en hora amarga mano pía?
Pues patria al alma dais, flores medrosas,
¡No os secáis en la memoria mía!

PC, t. II, p. 233



A Paulina Mendive y Donesteves¹

Si es un símbolo el nombre de Paulina
De paz y de ventura,
De religión divina,
De amor filiar y de la fe más pura,
Como un testigo a su bondad le envió
Mi pobre canto y el retrato mío.

JOSÉ MARTÍ

12 junio 1869

PC, t. II, p. 11



¹ Hija del primer matrimonio de Rafael M. de Mendive y Daumy y Dolores Donesteves y Fuentes.

Rosario¹

Rosario,
En ti pensaba, en tus cabellos
Que el mundo de las sombras envidiaría.
Y puse un punto de mi vida en ellos
Y quise yo soñar que fueras mía.

Ando yo por la tierra con los ojos
Alzados—¡oh, mi afán!—a tanta altura
Que en ira altiva o míseros sonrojos
Ensendiólos la humana criatura.

Vivir:—Saber morir; así me aqueja
Este infausto buscar, este bien fiero,
Y todo el Ser en el alma se refleja,
Y buscando sin fe, de fe me muero!

29 marzo [1875]

OCEC, t. 15, p. 200



¹ Poema dedicado a Rosario de La Peña y Llerena (México, 24 abr. 1847–1924).

A un niño

Un niño de su cariño,
me dio un beso tan sincero
que al morir, si acaso muero,
sentiré el beso del niño.

[1895]

PC, t. II, p. 252



José Joaquín Palma y Lasso¹

Vencedor de los dulces ruiseñores,
A ti esta efigie el alma entera lleve
¡Como un pájaro herido el ala mueve
A un jazmín malabar lleno de flores!

New York, 1885

PC, t. II, p. 236



¹ José Joaquín Palma y Lasso (Bayamo, 11 sep. 1844—Guatemala, 2 Ago. 1911).

A Leonor Pérez y Cabrera¹

Madre del alma, madre querida,
Son tus natales, quiero cantar
Porque mi alma, de amor henchida,
Aunque muy joven, nunca se olvida
De la que vida me hubo de dar.

Pasan los años, vuelan las horas
Que yo a tu lado no siento ir,
Por tus caricias arrobadoras
Y las miradas tan seductoras
Que hacen mi pecho fuerte latir.

A Dios yo pido constantemente
Para mis padres vida inmortal;
Porque es muy grato, sobre la frente
Sentir el roce de un beso ardiente
Que de otra boca nunca es igual.

PC, t. II, p. 7



¹ Leonor Pérez y Cabrera (Islas Canarias, 17 dic. 1828—Havana, 19 jun. 1907).

A Leonor Pérez y Cabrera

I. Brigada— 113

Mírame, madre, y por tu amor no llores:
Si esclavo de mi edad y mis doctrinas,
Tu mártir corazón llené de espinas,
Piensa que nacen entre espinas flores

JOSÉ MARTÍ

Presidio, 28 de agosto de 1870

OCEC, t. 15, p. 191



A Néstor Ponce de León y de La Guardia

A mi señor
Néstor Ponce de León:

Viene a decirme Capriles
Que alguien dijo en Broaddway,
Que en mi discurso exclamé:
"¡Los anexionistas viles!"

¡Bien, y con mucha razón,
Me mandó usted el recado
De tenerme preparado
El espinudo bastón!

Miente como un zascandil
El que diga que me oyó,
Por no pensar como yo
Llamar a un cubano “vil”.

Viles se puede llamar
A los que al lucir el sol
Del Diez, con el español
Fueron temblando, a formar.

Los que al hombro los fusiles,
Negra el arma y blanco el traje,
Ayudaron al ultraje
De su patria—esos son viles.

Vil viene bien, y no menos,
Al que por la paga vil,
Mata el ánimo viril
Entre los cubanos buenos.

Pero al que duda—¡yo no!
¡Yo no dudo!—que su tierra
Puede después de la guerra
Vivir con paz y con pro;

Al que comparta la fe,—
La fe que yo no comparto
En el cariño del parto,
Que pudo ser, y no fue.

Al que piensa—¡yo no pienso
Así!— que, en tanto desdén,
Es dable un inmenso bien
Sin un sacrificio inmenso;

Al que, por odio a la guerra,
Prefiera— ¡yo no prefiero!
El comerciante extranjero
A la virtud de su tierra;

Ese !quién sabe si arguya
En vano! ¡si en la mar fía
Pero si su tierra es mía,
También es mi tierra suya

Y puede, de igual derecho,
En brazos de otro soñarla,
Como sueño conquistarla
Mano a mano y pecho a pecho.

¿Qué dijera yo de aquel
De opinión distinta, si
Me llamara vil a mí
Por no opinar como él?

Quiero a Cuba amante y una;
Quiero juntar y vencer
¿Y empiezo por ofender
A l que ha nacido en mi cuna?

No hiego al mismo español,
De quien la sangre heredé
¿Y fraticida heriré
A mi hermano en pena y sol?

A mis hermanos en pena
No los h de llamar viles:
Los viles son los reptiles
Que viven de fama ajena.

Todo esto es muy simple, todo
Es que nos daban por muertos
El Diez, y al vernos despiertos
Cierran el paso con lodo.

¡Pero quisiera ver yo
Frente a frente al zascandil
Que dice que llamo vil
A mi hermano y que me oyó!

Donde no nos puedan ver
Diré a mi hermano sincero:
"¿Quieres en lecho extranjero
A tu patria, a tu mujer?"

Pero enfrente del tirano
Y del extranjero enfrente,
Al que lo injurie: "¡Detente!"
Le he de gritar: ¡es mi hermano!"

En la patria de mi amor
Quisiera yo ver nacer
El pueblo que puede ser,
Sin odios y sin color.

Quisiera en el juego franco
Del pensamiento sin tasa,
Ver fabricando la casa
Rico y pobre, negro y blanco.

Y cundo todas las manos
Son pocas para el afán,
¡Oh patria! Las usarán
En herirse los hermanos!

Algo en el alma decide,
En su cólera indignada,
Que es más vil que el que degrada
A un pueblo, el que lo divide

¿Quién, con injurias, convence?
¿Quién con epítetos, labra?
Vence el amor. La palabra
Sólo cuando justa, vence.

Si es uno el honor, los modos
Varios se habrán de juntar:
¡Con todos se ha de fundar,
Para el bienestar de todos!

Su

MARTÍ

N. Y. 21 de octubre 89

PC, t. II, p. 265-268



A María Luisa Sánchez

No hay en la bárbara guerra
del mundo más que un consuelo:
Las estrellas en el cielo
Y las niñas en la tierra.

No hay rival de la mañana
con su luz pálida y pura:—
más si hay rival:— tu ternura,
Pálida niña cubana!

Yo diré, mi niña esbelta,
Allá en mi hogar de martirio,
Que he visto en Ibor un lirio
Con la cabellera suela.

Ybor City: julio 1892

OCEC, t. 15, p. 237



A Victoria Smith y Miyares¹

A bordo estamos, Victoria;
Mercedes se va a Caracas;
¡Merced es esa del cielo!
¡Quién como ella lo lograra!
El que una vez vio del valle
El río, el prado, las palmas,
El cielo ha visto, y no sabe
Vivir sin el cielo el alma;
¡Qué claror, el de aquel aire!

¹ Prima de Carmen Miyares y Peoli.

¡Qué beldad, la de esas damas!
¡En los hombres, qué nobleza!
¡Cuanta virtud, en las casas!
Lejos de Caracas muere
El que una vez vio a Caracas,
Una luz empapa el cielo
Fresca y pura, y se restauran
Con aquel aire los cuerpos,
Con aquel amor las almas.
Victoria, qué bien merece
Su nombre, Victoria amada
Que donde mira ilumina
Y ennoblece cuando pasa;
Victoria, cuente mis penas
A mi ciudad, y estas ansias
De poner mis amarguras
A la sombra de sus palmas,
A bordo estamos Victoria;
Mercedes se va a Caracas:
Ella se va con la dicha;
Yo, Victoria, con las lágrimas.

JOSÉ MARTÍ

En Nueva York, a bordo del vapor *Valencia*,
15 de octubre de 1884.

Para el álbum de la señorita Victoria Smith.

PC, t. II., p. 235-236



[A mí tierra]¹

A mi tierra
A una mujer buena
A mis amigos

[JOSÉ MARTÍ]



Ana Rita Trujillo y de las Cuevas²

Como en el mar hambriento la escondida
Perla de eterna luz persigue el buzo,
Cual caballero de la muerte cruzo,
Solo y temblando—el campo de la vida.

Viste el cielo de pronto de oro y gasa
Sutil, y hermoso azul, y en el desierto

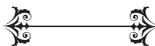
¹ En un ejemplar de Martí *Flores del destierro*. Versos Inéditos, vol. XVI. De Gonzalo de Quesada y Miranda, editor y compilador, Imp. Molina y Cía., La Habana, 1933. Cintio Vitier las publicó con el título *Versos libres*, pero omitió la dedicatoria.

² Hija de Enrique Trujillo e Irene de las Cueva.

Pecho del pobre caballero murto
Nace, Ana Rita, un nuevo sol,—¡tú casa!

Christmas, 1887

PC, t. II, p. 238



A Ana Rita Trujillo y de las Cuevas

En una elegante caja
Me manda un buen corazón
El sagrado pabellón
Que quiero para mortaja.

Nunca el rojo tan hermoso
Fue en nuestra bandera bella:
Nunca más blanca la estrella:
Nunca el azul tan piadoso.

¿Es un premio? ¿Es una cita
Para el cielo? No merezco
El premio: ¡pero te ofrezco
Ir a la cita Ana Rita!

JOSÉ MARTÍ

9 de octubre, 1889

PC, t. II, p. 238-239



A Ana Rita Trujillo y de las Cuevas

Para el varón, el caballo,
A que se ensaye en la guerra;—
Para la baby hacendosa
El ajuar de la muñeca;—
Y el paraguas menos bueno
De lo que el alma desea,
Para la que es alma toda,
Para Ana Rita la buena.

Xmas 90

PC, t. II, p. 242



A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó¹

En mis desgracias, noble amigo, viste
¡A! mi llanto brotar;—si mi tirano
Las arrancó de mi alma, tú supiste
Noble enjugarlas con tu amiga mano,

¹ Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó (Habana, 7 jul. 1853—
13 jun. 1910).

Y en mis horas de lágrimas, tú fuiste
El amigo mejor, el buen hermano;—
Recibes, pues, con el afecto mío,
Este pobre retrato que te envió.

12 junio 1869

PC, t. II, p. 11



A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó

Hermano de dolor,—no mires nunca
En mi al esclavo que cobarde llora;—
Ve la imagen robusta de mi alma
Y la página bella de mi historia.

JOSÉ MARTÍ

Presidio 28 agosto de 1870

PC, t. II, p. 15



A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó

Si en un retrato el corazón se envía
Toma mi corazón, y cuando llores
Lágrimas de dolor, con ellas moja
La copia fiel de tu doliente amigo

Presidio 9 junio 1871

PC, t. II, p. 15



A Virginia

Como los nardos pálidos, tu rostro
Transparente y gentil tu alma refleja:
¡Que al salir de la vida, tu alma pura
Como la esencia de los nardos sea!

New York, 1880

PC, t. II, p. 230





RETRATOS



A Adelaida¹

Srta. Adelaida.—

Cuando se pierde de vista la patria, es muy dulce hallar quien con su amabilidad se empeña en recordarla.

Reciba V., pues, con mi retrato, la expresión de mi reconocimiento.—

B. S. M.

MARTÍ

Nueva Gerona—16 oct. 1870

OC, t. 28, p. 501



¹ No nos ha sido posible conseguir los apellidos, así como el lugar y fecha de nacimiento y muerte.

A Trinidad Álvarez y Navarro¹

(Habana, 16 sep. 1864—Cayo Hueso,?)

A la fuente de la palabra y a la paz de la vida—a la brava
y tierna compañera de mi amigo Enrique
Messonier.

JOSÉ MARTÍ



A Rosalía Barrios y Guevara

(Camagüey, 3 sep. 1839—Tampa, 15 mar. 1897)

A Rosalía Barrios, que me ha hecho conocer la ventura de
tener dos madres.

Su

JOSÉ MARTÍ

El Cayo, 9 de diciembre de 1892

OC, t. 28, p. 501



¹ García Pascual Luis: *Entorno martiano*, La Habana, Editora
Abril, 2003, p. 19.

A Eligio Carbonell y Malta

A Eligio Carbonell, que pasa por el mundo con alma de hermano, y tiene uno en éste que sólo ama la virtud.

Su

JOSÉ MARTÍ

En un retrato de Martí.

OC, t. 20, p. 511



A Isabel Carolina Fernández y del Castillo, Cocola

(Habana, 1877—18, ago. 1839)

A Cocola, hija de un hombre generoso y de una amiga fidelísima.

JOSÉ MARTÍ

En un retrato de Martí.

OC, t. 20, p. 513



A Dolores García y Parra de Mercado, Lola

A Lola Mercado, compañera de todos los dolores, dueña del hombre más tierno y puro que jamás conocí, madre de las criaturas que me serán como alas y raíces.—A Lola

Su

JOSÉ MARTÍ

En un retrato de Martí hecho en México.

OC, t. 20, p. 518



A Enrique Loynaz del Castillo

(Santo Domingo, 5 jun. 1871—Cuba, 10 feb. 1963),

Al valor abnegado y discreto de Enrique Loynaz de la familia de mi corazón.

Su

JOSÉ MARTÍ

OC, t. 28, p. 504



A Amelia Martí y Pérez

A Amelia, el lirio de José.

En un retrato dedicado a su hermana Amelia, casada
con José García y Hernández

OC, t. 20, p. 517



A José Mayner y Ros

(Oriente, Cuba, ?—Jamaica, 2 ene. 1896)

Al hijo eminente de Cuba que la defiende de sus peli-
gros y la honra con su vida creadora, a mi amigo abne-
gado y viril José Mayner,

Su

JOSÉ MARTÍ

Kingston, 13 de oebre., 1892

En un retrato de Martí, hecho por J. B. Valdés

OC, t. 20, p. 517



A Manuel A. Mercado y de la Paz

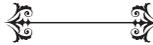
(México, 30, ene. 1838—Ídem, 19, jun. 1909)

A Manuel Mercado, espíritu completo. Su hermano
agradecido,

JOSÉ MARTÍ

Méx. 76.—

OC, t, p. 519



A Victoria Parra¹

Delicada e inolvidable amiga mía, en los días más
puros y bellos de mi vida.—

JOSÉ MARTÍ

Méx. Ag. 94

En la conocida fotografía hecha en México, en 1894.



¹ Sentimos que se nos extraviara la fuente de donde la tomamos. Por el apellido Parra, que es el segundo de la esposa de Manuel Mercado, debe tratarse de un familiar de ella.

A Rosario de la Peña y Llerena

Rosario la lealísima amiga,
su amigo cariñoso,

JOSÉ MARTÍ

Méx. 76.—

En un retrato dedicado por Martí a Rosario de la Peña.

OC, t. 20, p. 520



A Leonor Pérez y Cabrera

Madre mía:—

Aquí van dos esperanzas y una felicidad.—Si los que esperan no amaran tanto a sus madres, esperarían demasiado para ser prono felices.

La besa.

Su hijo

MARTÍ

Madrid, 13 setiembre 1872

En un retrato, con los hermanos Valdés-Domínguez.

OC, t. 20, p. 506



A Leonor Pérez y Cabrera

Como a fuente de vida exhausto río
Va a mi madre mi espíritu sombrío.

JOSÉ

En un retrato suyo de 1885.

OC, t. 20, p. 521



A José Dolores Poyo y Estenóz

(Habana, 24 de mar. 1836—26 oct. 1911)

El pudor de Cuba se hizo hombre, y se llamó José Dolores Poyo:

A su virtud, a su talento, a su elocuencia, a su corazón,
dedico este tributo.

Su migo

JOSÉ MARTÍ

Key West, mayo 16 /93

En un retrato de Martí, hecho por Andrés I. Estévez, en Cayo Hueso. En el ojal izquierdo del saco, Martí tiene el distintivo de cinta blanca, que usó en su visita a esa ciudad.

OC, t. 20, p. 521



A Gerardo Silva

A Gerardo Silva, que me hace tener fe en México.

Su amigo muy amante

JOSÉ MARTÍ

En un retrato dedicado por Martí a Gerardo Silva,

OC, t. 20, p. 522



A Juan Bautista Valdés y Acosta

(Bayazo, 5 jun. 1860—Cuba, 30 mar. 1906)

A un hijo de sí mismo, ejemplo y honra de su patria; a un artista fino y concienzudo, al fraternal Juan Bautista Valdés, de su

JOSÉ MARTÍ

En una copia del notable retrato de Martí de cuerpo entero, tomado por el fotógrafo y patriota Juan Bautista Valdés, en octubre de 1892.

OC, t. 20, p. 523



A Trinidad Valdés y Amador de Sardá —

(Cuba, 14 jun. 1835—1ro. oct. 1919)

Trina, solo siento haberla conocido a usted, por la tristeza de tener que separarme tan pronto,

JOSÉ MARTÍ

1870

OC, t. 28, p. 508



A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó

Hermano, cuando te he visto a mi lado no he suspirado
no he suspirado por mi madre,

JOSÉ MARTÍ

Madrid, 19 de setiembre de 1872

En un retrato

OC, t. 20, p. 523





LIBROS



Luis Alejandro Baralt y Peofi

(Stgo. Cuba, 1ro. oct. 1849—París, 22 ene. 1933)

A Luis Baralt, hombre verso, que sabrá perdonar este pecado de amor.

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Ismaelillo*.

OC, t. 20, p. 509



A Ubalдина Barranco y Guerra, Ubita

A una esposa ejemplar, este ejemplo de esposa.

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Ramona* novela de Helen Hunt Jackson, traducida por Martí.

OC, t. 20, p. 509



A Eduardo Benot y Rodríguez

Al Sr. Eduardo Benot, su affmo. S.

J. MARTÍ

[1873]

En un ejemplar del folleto *La República Española, ante la Revolución Cubana*, publicado por Martí en Madrid, durante su primera deportación.

OC, t. 20, p. 510



A Ramón E. Betances y Alacán

(Puerto Rico, 6 abr. 1827—París, 16 sep. 1898)

A un hombre,

J. MARTÍ

En un libro de versos.

OC, t. 28, p. 502



A Juan J. Buttari y Gaunaurd

(Matanzas, Cuba, 10 mar. 1866—?)

A la poesía viril y el espíritu altivo de J. J. Buttari,

JOSÉ MARTÍ

N. Y., 30 Dic. 92

En un libro de versos.

OC, t. 28, p. 502



A Eva Canel¹

(España, 30 ene. 1857—Habana, 2 may. 1932)

A una mujer buena, un padre que desea serlo.

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Ismaelillo*.

OC, t. 28, p. 502



¹ Su verdadero nombre era: Agar María Infanzón y Canel.

A Ceferino A. Cañizares y Velasco

(P. del Río, 11 oct. 1851—Habana, 5 mar. 1934)

A la casa del amor y de la hospitalidad: a la casa de Cañizares.

Su

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*

OC, t. 20, p. 511



Eligio Carbonell y Malta

(Sancti Spíritus, 9 sep. 1867—Habana, 5 ago. 1899)

Este libro de hijo, a Eligio Carbonell, el mejor de los hijos.

Su

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 20, p. 511



A Nestor L. Carbonell y Figueroa

(Sancti Spíritus, 22 may. 1856—Habana, 8 nov. 1923)

A Néstor L. Carbonell: cubano fundador.

Su

JOSÉ MARTÍ.

En un ejemplar de *Versos Sencillos*

OC, t. 20, p. 511



A Alberto Carrillo y Pintó

A Alberto, del amigo que más lo quiere.

JOSÉ MARTÍ

New York, agosto / 91

En un ejemplar del libro *A trip around the world*.

OC, t. 20, p. 512



A Alberto Carrillo y Pintó

Alberto querido: Tu carta es tan linda que tengo que regalarte este libro que yo mismo traduje. Hay que trabajar mucho para vivir.

Tu amigazo,

JOSÉ MARTÍ

Marzo / 94

En un ejemplar de *Antigüedades romanas*.

OC, t. 20, p. 512



A Alberto Carrillo y Pintó

A Alberto, que es hombre de ciencia.

JOSÉ MARTÍ

New York / 94

En un ejemplar de una *Cuartilla Científica*.

OC, t. 20, p. 512



A Alberto Carrillo y Pintó

A Alberto querido: este libro con muchos errores y muchas injusticias, pero con unas cuantas palmas.

Su Martí

Pascuas de 1895

En un ejemplar de *The Knochabout Club in the Antilles*, que trata sobre Cuba. Por una distracción, Martí le puso a la dedicatoria el año de 1895, correspondiendo, desde luego, a 1894.

OC, t. 20, p. 512



A la Casa de Enrique Messonier y Trinidad Álvarez¹

(Enrique, Habana, 1856-1916—Trinidad, Habana, 1854—Key West)

A la casa en que amé y reposé, a la compañera de un alma brava y generosa, a Trinidad Álvarez de Messonier, Su

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos sencillos*



¹ Luis García Pascual: *Entorno Martiano*, La Habana, Editora Abril, 2003.

A Manuel P. Delgado y Bueno

(Cuba, 17 mar. 1861—14 sep. 1957)

A Manuel Delgado,

Su amigo cariñoso

JOSÉ MARTÍ

Key West, 1891

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 28, p. 502



Josefina Dorticós de González

A la compañera ejemplar de un hombre bueno.—A la Sra. Josefina Dorticós de González.—

JOSÉ MARTÍ

18 agto. / 91

En un ejemplar de *Ramona*, traducida del inglés por Martí.

OC, t. 20, p. 513



A Julia Estévez de Cordero

A la Señora Julia Estévez de Cordero, en reconocimiento
de un viaje de cielo azul y lienzo de sol:

Su servidor respetuoso

JOSÉ MARTÍ

Nov. 6, 1892

En un ejemplar de *Versos Sencillos*

OC, t. 20, p. 513



A Bernardo Figueredo y Antúnez

(Santo Domingo, 1ro. jul. 1879—Habana, 27 feb. 1972)

A Bernardo, que es de los mejores de este mundo, por-
que es bueno.

JOSÉ MARTÍ

N. York, 27 de julio 1863

En un ejemplar de *Stanley's story or through the wilds of Africa*.

OC, t. 20, p. 514



A Fernando Figueredo y Antúnez¹

A Fernando, y a su alma fina y caballerosa.

Su

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *The Kings of Misteries*.

N. York, 27 de julio de 1893

OC, t. 20, p. 514



¹ Hijo de Fernando Figueredo y Juana Antúnez.

A Las Hijas de Miguel Figueroa¹

A las hijas de Miguel Figueroa en admiración entusiasta
de su padre:

JOSÉ MARTÍ

N. York, Oct. / 90

En un ejemplar de la novela *Ramona*, de Helen Hunt Jackson, traducida y editada por Martí.

OC, t. 20, p. 514



A Pedro Pablo Figueroa

A Pedro Pablo Figueroa, amigo de Cuba, como todo chileno generoso, y de la independencia de Cuba, como hispanoamericano previsor.

JOSÉ MARTÍ

OC, t. 28, p. 503



¹ Miguel Figueroa y García (Matanzas, 1851—Habana, 1893).

Ricardo García Garófalo¹

(Las Villas, 14 dic. 1851—México, 14 jul. 1898)

A mí amigo el cubano valeroso Ricardo García Garófalo.

Su

JOSÉ MARTÍ

N. Y. / 91

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.



A Dolores García y Parra de Mercado, Lola²

(México,?—1924)

Un libro puro, a una mujer pura.

JOSÉ MARTÍ

N. Y. / 88

¹ Revista *Honda*, no. 49, La Habana, 2017.

² Dolores García y Parra, era la esposa de Manuel A. Mercado.

En un ejemplar de *Ramona*.

OC, t. 20, p. 518



A Ramón Garriga y de las Cuevas

(Stgo. Cuba, 16 feb. 1874—?)

Al caballero Ramón

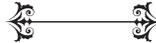
Su amigo

JOSÉ MARTÍ

New York, diciembre [1888]

En un ejemplar del libro *The Heroes of Calvary*. Garriga tenía entonces doce años. Estuvo con Martí en 1895, en el campamento de Dos Ríos.

OC, t. 20, p. 515



A Oscar y Arturo González y Someillán

A mis enfermeros queridos Oscar y Arturo González.

Su hermano viejo

JOSÉ MARTÍ

El Cayo, dbre. 91

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 28, p. 503



A Ubaldina Guerra

En agradecimiento de la carta inolvidable—de una carta piadosa y elocuentísima.

JOSÉ MARTÍ

New York, noviembre 1891

En un ejemplar de *Fairy William and Other Poems*, de Alfred Tennyson.

OC, t. 28, p. 503



A Manuel Gutiérrez Nájera

(México, 1859—1895)

A Manuel Gutiérrez Nájera, marfil en el verso, en la pro-
sa seda, en el alma oro, de su

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*

OC, t. 20, p. 515



Federico Heriquez y Carvajal

(Sto. Domingo, 16 sep. 1848—4 feb. 1952)

Al alma cordial y americana de Federico Henríquez.

Su

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 20, p. 516



A Irene de las Cuevas y Ferrer¹

A mi noble amiga Irene

Su agradecido

J. MARTÍ

N. Y. Oct. 91

En un ejemplar de *Versos Sencillo*. Publicada solo con el nombre de IRENE.

(Se encuentra en el Museo Nacional)



A Fernando López de Queralta

(Stgo. Cuba?—New York, 20 mar. 1903)

A Fernando López de Queralta, que peleó con los hombres de mármol, su amigo envidioso.

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 20, p. 516



¹ Esposa de Enrique Trujillo y Ferrer

A Elías de Losada y Plisé

(Panamá, 15 ene. 1848—Perú, 24 mar. 1896)

Al buen americano Sr. E. de Losada, este libro que traduje por gratitud y previsión, su amigo afectuoso.—

JOSÉ MARTÍ

N. Y. ene. 91.—

En un ejemplar de *Ramona*.

OC, t. 28, p. 504



A Amelia Martí y Pérez

(Habana, 10 ene. 1862—16 nov. 1944)

A Amelia, urna de esencia:—de su hermano

Pepe

En un ejemplar de *Ismaelillo*.

OC, t. 28, p. 505



A Amelia Martí y Pérez

A mi romántica Amelia:

Pepe

En un ejemplar de *Ramona*.

OC, t. 28, p. 505



A Leonor Martí y Pérez, Chata

(Habana, 29 Jul. 1854—9 jul. 1900)

A Chata, la madre buena de Ismael.

Pepe

En un ejemplar de *Ismaelillo*.

OC, t. 28, p. 505



A Manuel Mercado,¹ de México.
A Enrique Estrázulas,² de Uruguay.

[New York, 1891]

Dedicatoria en su libro *Versos sencillo*.

PC, t. II, p. 231



A Gabriel Millet

Al Sr. Gabriel Millet su affmo. Amigo

JOSÉ MARTÍ

Madrid, 1873.

En un ejemplar del folleto *El presidio político en Cuba*, de Martí.

OC, t. 20, p. 519



¹ Manuel Mercado y de la Paz, México, (30 ene. 1838—19 jun. 1909).

² Enrique Estrázulas y Carvalho, Uruguay, (12 feb. 1848—18 ago. 1905).

A Gabriel Millet

Millet: Si he tardado tanto en dedicar a V. estas páginas, ha sido para poder decirle que la tardanza es sólo comparable al afecto con que se las dedico..

Su affmo. Amigo

JOSÉ MARTÍ

Madrid, 15 de febrero de 1873

En un ejemplar del folleto *La República Española ante la Revolución Cubana*, de Martí.

OC, t. 20, p. 519



A Concepción Padilla

(México, 1855—?)

Concha:

Vd. tomó esta escena descarnada, y puso en ella corazón, gracia y talento; es justo que su primera página sea

toda de gratitud y de especial cariño para Vd. de su respetuoso amigo y S.—

J. MARTÍ

México, 30 Marzo 76

En un folleto de *Amor con amor se paga*.

OC, t. 28, p. 505



A Rogelio Palma

A mi amigo Rogelio Palma para que espere en paz y crea el bien del mundo.

Su amigo

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 20, p. 520



Victor Hugo Paltsits

A mi discípulo y amigo V. H. Paltsits,

JOSÉ MARTÍ

Octubre 28 /90

En un ejemplar de la novela *Ramona*

OC, t. 20, p. 520



A Enrique Piñeyro

A Enrique Piñeyro,—este juguete—de su amigo,

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Ismaelillo*.

OC, t. 28, p. 506



A Eduardo F. Plá

Plá, tal vez hayas leído este exabrupto de mis dieciocho años; pero quiero que con él conserve esta prueba de afecto para ti. Esto es casi malo, tan malo como cariñoso es para ti,

tu amigo,

JOSÉ MARTÍ

1873, Madrid.

En un ejemplar de *El Presidio Político en Cuba*.

OC, t. 28, p. 506



A Néstor Ponce de León y la Guardia

(Matanzas, Cuba, 26 feb. 1837—Habana, 17 dic. 1899)

A Néstor Ponce de León,—que esconde mal la poesía bajo la risa.

Su amigo

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*

OC, t. 20, p. 521



A José Pujol y Mayola

Poeta en actos.

JOSÉ MARTÍ

En un libro.

OC, t. 20, p. 522



A Gregorio de Quesada y Varona

(Camaguey, 31 mar. 1825—5 dic. 1900)

A la casa hospitalaria de Gregorio de Quesada.

Su amigo filial

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 28, p. 507



A Ernesto Rosell

A un porta que está ensayando sus alas en la vida.
A Ernesto Rosell

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 28, p. 507



A Félix Sánchez e Iznaga¹

(Habana, 3 sep. 1864—Murió en la Guerra del 95)

A Félix mi tierno y firme compañero: mi cubano de oro.

Su

JOSÉ MARTÍ

¹ En las *Obras completas* omitieron Sánchez, el primer apellido, aparece como Félix Iznaga.

En un ejemplar de *Versos Sencillos*.

OC, t. 20, p. 516



A Marco Aurelio Soto

A Marco Aurelio Soto, padre modelo.

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Ismaelillo*.

OC, t. 28, p. 507



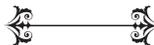
A Jaime R. Vidal

Al bello corazón y fina amistad del Sr. Jaime Vidal: su paisano.

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*

OC, t. 20, p. 523



A Estanislao S. Zeballos

Autor de un poema—estas octosílabas sinceras de su servidor

JOSÉ MARTÍ

En un ejemplar de *Versos Sencillos*

OC, t. 20, p. 523



A Estanislao S. Zeballos

Al Sr. Estanislao S. Zeballos, que tiene un hijo. Su amigo y servidor

JOSÉ MARTÍ

N. Y., 93.

En un ejemplar de *Ismaelillo*.

OC, t. 20, p. 524



A un cubano

Cuba nos une en extranjero suelo,
Auras de Cuba nuestro amor desea:
Cuba es tu corazón, Cuba es mi cielo,
Cuba en tu libro mi palabra sea.

En un libro.

PC, t. II, p. 228



 OTROS 

A Ubaldina Barranco y Guerra, Ubita
José Martí

En lo alto de una montaña vio unos helechos delicados como las virtudes de Ubaldina, y quiso traérselos de seda.

En una tarjeta personal.

OC, t. 20, p. 509



A Pilar Bolet de Ponce de León

Pilar:

No le diré nada pomposa: la pompa es enemiga de la Verdad, como el hijo lo es de la honradez; sólo le diré lo que siento al entrar en su casa; envidia.

JOSÉ MARTÍ

En el álbum de la niña Pilar Bolet.

OC, t. 20, p. 510



A Lorraine S. Brunet¹

De todas las fealdades de la vida consuela un beso en la mano de una niña.

JOSÉ MARTÍ

En el álbum de Lorraine S. Brunet

OC, t. 20, p. 510



A Lorraine S. Brunet

Si me preguntan cuál es la palabra más bella, diré que es “patria”:—y si me preguntaran por otra, casi tan bella como “patria”, diré—“amistad”

JOSÉ MARTÍ

¹ Hija del Emilio Brunet y Hernández. En 1891 viajó a La Habana y donó los documentos de Martí, que su padre conservaba.

Estos pensamientos se encuentran en un álbum de Lorraine S. Brunet.

OC, t. 20, p. 510



A Dolores Castellanos y Fernández

(La Florida-Habana, 6 oct. 1948)

A una flor que piensa, a una hermana querida e inolvidable, a Dolores Castellanos, su

JOSÉ MARTÍ

En un álbum de autógrafos.

OC, t. 20, p. 512



A Enrique Guasp de Peris

(España, 24 dic. 1845—México. 12 feb. 1902)

Guasp:

Puesto que este proverbio¹ descarnado debe a Vd. dos veces la vida,—por naturaleza, por gratitud y por vivo cariño del autor, es todo él de Vd.—Sea una prenda Más de corazón entre Vd. y su amigo.

JOSÉ MARTÍ

Méx. 29 marzo 76.

OC, t. 20, p. 515



A Génova León

A la simpática, buena y virtuosa Génova León.

JOSÉ MARTÍ

¹ Martí se refiere a su proverbio *Amor con amor se paga*, en el que Guasp protagonizó el papel de Julian.

En una postal que reproduce el cuadro de Manuel Ocaranza *La cama vacía*

OC, t. 28, p. 504



A Carmita Mantilla y Miyares¹

(New York, 31 ene. 1873–1840)

A Carmita, para que nunca de una pena.

Su amigo Calvo

JOSÉ MARTÍ

New York, oct. 1891



¹ Carlos Ripoll: *Nuevas páginas sobre José Martí*, Nueva York, Editora Dos Ríos, p. 23. Agradecemos a Rafael Olivar, el conocimiento de ella.

A Carmita Mantilla y Miyares

Carmita mía:

Te amo por tu sencillez, y porque aborreces, como yo, lo falso y lo inútil. Eres natural, que es ser buena y feliz. Lee, conmigo a tu lado, este libro de la naturaleza.

Tu

MARTÍ

Cap. Haitien, abril 1895.

OC, t. 20, p. 517



A Alfonso Mercado y García¹

Alfonso leal

Tú quieres a toda costa u autógrafo mío. El único autógrafo, hijo, digno de un hombre, es l que deja escrito con sus obras.

Tu

JOSÉ MARTÍ

[México, 1894]

OC, t. 20, p. 518



¹ Hijo de Manuel Mercado y Dolores García, Lola.

A Manuel A. Mercado y de la Paz

¡Voz que se extingue—fuego que se apaga!

JOSÉ MARTÍ
A MI.
Mercado

N. York, abril

OC, t. 20, p. 519



Al Dr. Ramon Luis Miranda y Torres

(Matanzas, 29, jul. 1836—New York, 27 ene. 1910)

A un médico que cura siempre, al Dr. Ramón Miranda

Su amigo muy cariñoso

JOSÉ MARTÍ

OC, t. 20, p. 520



A Leonor Pérez y Cabrera

A mi madre, valiente y nobilísima.

JOSÉ

OC, t. 20, p. 521



A Celestina Rodríguez

Sra. Celestina Rodríguez.

Vi en la tierra esmeraldas, donde hay mariposas azules, vi palmas, donde hay tristezas; vi diamantes, para lección del mundo, allí donde es mucho el carbón; pero nunca vi maravilla tan grande como la mujer cubana.

JOSÉ MARTÍ

Ocala, 21 de julio, 1892

Autógrafo en el álbum de la Sra. Celestina Rodríguez, esposa de Francisco Vidal Cruz.

OC, t. 20, p. 522



Ante los restos de Cristóbal Colón¹

El lenguaje pomposo no sería digno de una ocasión que levanta el espíritu a la elocuencia superior de los grandes hechos. Y entre los hechos grandes, acaso lo sea tanto como el tesón que descubrió un mundo nuevo, la piedad con que Santo Domingo guarda las glorias y las tradiciones de su patria.

JOSÉ MARTÍ

19 setiembre, 1892.

OC, t. 20, p. 524



¹ Palabras escritas por Martí en el álbum de autógrafos para visitantes de la Catedral de Santo Domingo, donde se conservan los restos de Colón. Después de contemplar la urna de plomo en la cripta de piedra, Martí que iba acompañado de don Federico Henríquez y Carvajal y otros destacados dominicanos, escribió este juicio sobre el descubridor del Nuevo Mundo.



DEDICATORIAS
A JOSÉ MARTÍ Y PÉREZ



De Heraclio Martín de la Guardia

(Caracas?—14 sep. 1907)

A José Martí

Señor:

Ama Vd. A Venezuela como hijo; admira a Bolívar como agradecido: Los escritos de Vd. han fortalecido mi espíritu en muy tristes momentos. A Vd. dedico estas páginas.

Heraclio Martín de la Guardia

En un ejemplar de *Al centenario de Bolívar*.



De Santiago Pérez Triana

A mi amigo José Martí
Su affmo.

SANTIAGO PÉREZ TRIANA

New York.—Diciembre 24 de 1887

En un ejemplar de *ESSAYS* By Ralpf Waldo Emerson,
New York, 1887, que se encuentra en el Archivo Nacional.



De Bartolomé Mitre

Al original escritor y pensador americano Don José Martí.

El autor Bartolomé Mitre

Aparece en la dedicatoria del libro *Historia de Juan Martín* que Mitre envió a Martí.



De Juan de Dios Peza y Osorio

(México, 29 jun. 1852–16 mar. 1910)

Al Sr. José Martí.¹

Su migo de corazón,

JUAN DE DIOS PEZA



¹ Desdichadamente se me ha extraviado donde guardaba este documento, pero debido al personaje que trata la copio de memoria.

De María Salustiana Martí y Pérez, Ana¹

(Habana. 8 jun. 1856—México, 5 ene. 1875)

Querido hermano: Llegó la hora que fuera mi retrato, con él recibes un abrazo hasta que te lo pueda dar.

ANA



De Agustín Aveledo y Tovar²

(Caracas 1ro. ene. 1837—5 jul. 1926)

“José Martí es el ejemplo más diáfano de alma que he conocido... Yo no he vuelo a ver otro carácter como aquel, ni en ningún hombre he hallado jamás aquella armonía tan perfecta de la inquietud y la serenidad.

Datos facilitados por la licenciada caraqueña Ricarda Pantoja.



¹ Esta dedicatoria fue publicada en la *Revista Revolución y Cultura*, enero, 1985.

² Luis García Pascual: *Entorno martiano*, La Habana, Editora Abril, 2003.

De Lydía Soca y Medina¹

(La Habana, 21 sep. 1985)

A mi entrañable tío-tatarabuelo José Martí Pérez, de quien tengo el gran privilegio de descender.

A Luis García Pascual, cuya erudición sobre la vida del Maestro ha sido la principal fuente de inspiración de este trabajo.

A Lazara Montenegro Alfonso, mí más amada profesora... Estés donde estés.

[LIDIA SOCA MEDINA]

En un ejemplar de *Gotas de grandeza. Efemérides martianas*, (Inédito)



¹ Con carácter excepcional, y por interés del compilador, rescatamos esta dedicatoria, consultada por García Pascual en el libro inédito de Lidia Soca Medina, tataranieta de Amelia Martí, *Gotas de grandeza. Efemérides martianas*. (N. de la E.)

Anexos

1. Certificado de Calificación Sobresaliente del Seminario Martiano realizado en la Fragua Martiana.— 2 de julio de 1965.
2. Socio Numerario Vitalicio de la Asociación de Antiguos Alumnos del Seminario Martiano.—30 de julio de 1971.
3. Miembro de Honor de la Unión de Historiadores de Cuba.—20 de septiembre de 1993, 12 de julio de 1997 y 19 de julio de 1997 (3)
4. Carta de felicitación del comandante Fidel Castro por el *Epistolario* y una tarjeta personal, para cualquier problema que tuviera se lo comunicara. 8 de octubre de 1993.
5. Medalla Distinción Por la Cultura Nacional del Ministerio de Cultura.—14 de octubre de 1993.
6. Vanguardia Provincial del Sindicato de Trabajadores de las Ciencias de la Ciudad de La Habana en el año 1993.
7. Certificado acreditativo como Colaborador del Centro de Estudios Martianos, “en atención a su valiosa labor en el estudio y la difusión de la vida y obra de José Martí”.—28 de enero de 1994.
8. Diploma de la Cátedra Martiana de la Universidad de La Habana por la labor de estudio y divulgación de su vida y obra.—8 de octubre de 1994.
9. Actualización del Arbol Genealógico que pude realizar con la ayuda del pintor Vicente Lanz y

García, nieto de Amelia Martí y Pérez. El único que existía era del año 1922.

10. Miembro de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba.—10 de noviembre de 1994.
11. Diploma del Grupo Vive de la Federación Estudiantil Universitaria y la Unión de Jóvenes Comunistas.—23 de febrero de 1999.
12. Diploma de la Sociedad Cultural José Martí de Sancti Spíritus por la participación en el XV Congreso de Historiadores, celebrado allí en 1999 y como obsequio una pequeña réplica de bronce de don Quijote de la Mancha.—12 de mayo de 1999.
13. Diploma del Museo Casa Natal de José Martí, de la Oficina del Historiador de la Ciudad, “por su contribución al estudio y divulgación del legado martiano y por su permanente colaboración en el trabajo que desarrolla nuestro Museo”.—28 de enero del 2000.
14. Réplica del Machete del generalísimo Máximo Gómez, por el Ministerio de las Fuerzas Armadas Revolucionarias.—16 de abril del 2002.
15. Diploma “La Utilidad de la Virtud”, Reconocimiento de la Sociedad Cultural José Martí.—15 de octubre de 2003.
16. Premio Ramiro Guerra, 2003, de la Unión de Historiadores de Cuba.
17. Diploma Fernando Portuondo del Prado, de la Unión de Historiadores de Cuba, 2004.
18. Moneda del Año Internacional de la Paz de la Cátedra Honorífica Carlos Manuel de Céspedes de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Héctor Pineida Zaldívar. Esta Moneda solamente es conferida a personas o entidades destacadas durante más de 30 años.—26 de enero del 2006.

19. Reconocimiento de la Dirección de Cultura de Diez de Octubre por la labor cultural desarrollada en el territorio octubrino y en saludo al 50 aniversario de la UNEAC.—28 de octubre del 2011.
20. Distinción Pensar es servir del Centro de Estudios Martianos por su destacada labor en la promoción del pensamiento de José Martí.—23 de febrero del 2012.
21. Medalla Aniversario 160 del natalicio de José Martí del Museo de la Casa Natal de José Martí, por su contribución al conocimiento de la vida y obra del Apóstol Cubano.—22 de enero del 2013.
22. Diploma Reconocimiento de la Unión de Historiadores de Cuba, por la larga trayectoria en la investigación y divulgación de la vida y obra de José Martí, y un cuadro de Martí del pintor Kamil.—28 de enero del 2016.
23. Premio Nacional de Historia 2016.
24. Diploma Reconocimiento del Movimiento Juvenil Martiano por su continuo “canto a lo bello”, como pidió Martí, por promover la cultura de la utilidad de la virtud y el mejoramiento humano, por sembrar ideas y conciencias con todos y para el bien de todos.—16 de mayo del 2017.
25. Medalla con el retrato de Martí, por el 40 aniversario del Centro de Estudios Martianos, y la conocida foto de Martí de pie, ambas en plástico y con su pequeña base. Además una ampliación en colores de la fachada del Centro de Estudios Martiano.

Índice

Presentación	7
Introducción	13
Agradecimientos	17
Poesía	19
A José Francisco Martí y Zayas-Bazán, <i>Pepito</i>	21
Una amiga	21
A un amigo	22
A Melitina Azpeytía y Ramírez	23
Al Patriota Jesús Badín y Júztiz	24
A Adelaida Baralt y Peoli	25
A Adelaida Baralt y Peoli	25
A Adela Baralt y Zacharie	26
A Ana María Barranco y Fernández	26
A Ubaldina Barranco y Guerra, <i>Ubita</i>	27
A Ubaldina Barranco y Guerra, <i>Ubita</i>	27
A Ubaldina Barranco y Benjamín J. Guerra	28
Candita Carbonell y Malta	29
A una Casa de amores	29
A Dolores Castellanos y Fernández	30
A Cocola, En Sus Natales	30
Mis Christmas	32

Cocola: La Tormenta	33
¡A mi querido Corbett!	34
Al Doctor Ulpiano Delluné y Prado	35
A Nicolás Domínguez y Cowan	35
A Emma	36
A María Entenza	37
Para Tomasa Figueredo y Antúnez	38
A Leonor García y Vélez	38
Para Panchita y Ubita Guerra	40
Al Doctor Juan Guiteras y Gener	40
A Ubaldina Guerra	41
Para Cecilia Gutiérrez Nájera y Maillfert	42
A Hortensia Lechuga	43
A Margarita Gutierrez Nájera y Maillfert	44
A Angelina Miranda y Govín	45
A La Señora Angelina Miranda de Quesada	46
A Patria en Las Florers	47
A Paulina Mendive y Donesteves	47
A Rosario de La Peña y Llerena	48
A un niño	49
José Joaquín Palma y Lasso	49
A Leonor Pérez y Cabrera	50
A Leonor Pérez y Cabrera	51
A Néstor Ponce de León y de La Guardia	51
A María Luisa Sánchez	55
A Victoria Smith y Miyares	56
A mí tierra	58
Ana Rita Trujillo y de las Cuevas	58

A Ana Rita Trujillo y de las Cuevas	59
A Ana Rita Trujillo y de las Cuevas	60
A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó	60
A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó	61
A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó	62
A Virginia	62
Retratos	63
A Adelaida	65
A Trinidad Álvarez y Navarro	66
A Rosalía Barrios y Guevara	66
A Eligio Carbonell y Malta	67
A Isabel Carolina Fernández y del Castillo, Cocola	67
A Dolores García y Parra de Mercado, <i>Lola</i>	68
A Enrique Loynaz del Castillo	68
A Amelia Martí y Pérez	69
A José Mayner y Ros	69
A Manuel A. Mercado y de la Paz	70
A Victoria Parra	70
A Rosario de la Peña y Llerena	71
A Leonor Pérez y Cabrera	71
A Leonor Pérez y Cabrera	72
A José Dolores Poyo y Estenóz	72
A Gerardo Silva	73

A Juan Bautista Valdés y Acosta	74
A Trinidad Valdés y Amador de Sardá –	74
A Fermín Valdés-Domínguez y Quintanó	75
Libros	77
Luis Alejandro Baralt y Peoli	79
A Ubaldina Barranco y Guerra, <i>Ubita</i>	79
A Eduardo Benot y Rodríguez	80
A Ramón E. Betances y Alacán	80
A Juan J. Buttari y Gaunaurd	81
A Eva Canel	81
A Ceferino A. Cañizares y Velasco	82
Eligio Carbonell y Malta	82
A Nestor L. Carbonell y Figueroa	83
A Alberto Carrillo y Pintó	83
A Alberto Carrillo y Pintó	84
A Alberto Carrillo y Pintó	84
A Alberto Carrillo y Pintó	85
A la Casa de Enrique Messonier y Trinidad Álvarez	85
A Manuel P. Delgado y Bueno	86
Josefina Dorticós de González	86
A Julia Estévez de Cordero	87
A Bernardo Figueredo y Antúnez	87
A Fernando Figueredo y Antúnez	88
A Las Hijas de Miguel Figueroa	89
A Pedro Pablo Figueroa	89

Ricardo García Garófalo	90
A Dolores García y Parra de Mercado, <i>Lola</i>	90
A Ramón Garriga y de las Cuevas	91
A Oscar y Arturo González y Someillán	92
A Ubaldina Guerra	92
A Manuel Gutiérrez Nájera	93
Federico Heriquez y Carvajal	93
A Irene de las Cuevas y Ferrer	94
A Fernando López de Queralta	94
A Elias de Losada y Plisé	95
A Amelia Martí y Pérez	95
A Amelia Martí y Pérez	96
A Leonor Martí y Pérez, <i>Chata</i>	96
A Manuel Mercado, de México.	97
A Enrique Estrázulas, de Uruguay.	97
A Gabriel Millet	97
A Gabriel Millet	98
A Concepción Padilla	98
A Rogelo Palma	99
Victor Hugo Paltsits	100
A Enrique Piñeyro	100
A Eduardo F. Plá	101
A Néstor Ponce de León y la Guardia	101
A José Pujol y Mayola	102
A Gregorio de Quesada y Varona	102
A Ernesto Rosell	103
A Félix Sánchez e Iznaga	103
A Marco Aurelio Soto	104
A Jaime R. Vidal	104

A Estanislao S. Zeballos	105
A Estanislao S. Zeballos	105
A un cubano	106
Otros	107
A Ubaldina Barranco y Guerra, <i>Ubita</i>	109
José Martí	109
A Pilar Bolet de Ponce de León	109
A Lorraine S. Brunet	110
A Lorraine S. Brunet	110
A Dolores Castellanos y Fernández	111
A Enrique Guasp de Peris	112
A Génova León	112
A Carmita Mantilla y Miyares	113
A Carmita Mantilla y Miyares	114
A Alfonso Mercado y García	114
A Manuel A. Mercado y de la Paz	115
Al Dr. Ramon Luis Miranda y Torres	115
A Leonor Pérez y Cabrera	116
A Celestina Rodríguez	116
Ante los restos de Cristóbal Colón	117
Dedicatorias a José Martí y Pérez	119
De Heraclio Martín de la Guardia	121
De Santiago Pérez Triana	121

De Bartolomé Mitre	122
De Juan de Dios Peza y Osorio	122
De María Salustiana Martí y Pérez, <i>Ana</i>	123
De Agustín Aveledo y Tovar	123
De Lydia Soca y Medina	124
Anexos	125

